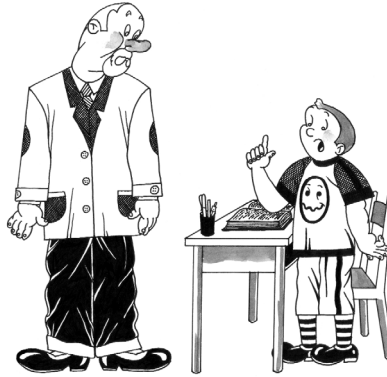




Schule, Arbeit – Iskola, munka

Motto: Der Mensch lernt nicht nur in der Schule, sondern überall und immer und lernt nie aus.

Mottó: Az ember nem csak az iskolában tanul, hanem mindenütt és mindig és a tanulásnak soha sincs vége.



Der Lehrer lehrt deutsche Grammatik: „Wenn einer sagt, das Lernen macht mir Freude, welcher Fall ist das?“

Meldet sich Karl: „Ein seltener Fall, Herr Lehrer!“

1. Schule. Stress oder Erfolgserlebnisse? Woran denkst du, wenn du das Wort „Schule“ hörst?

Iskola. Stressz vagy sikerélmények? Mire gondolsz, ha azt a szót hallod, hogy „iskola“?

2. Woran liegt es, dass ein großer Teil der Schüler und Schülerinnen so ungern zur Schule geht?

Mi lehet az oka, hogy a tanulók nagy része nem szeret iskolába járni?

3. Was war für dich bei der Schulwahl wichtig?

Mi volt számodra fontos, amikor iskolát választottál?

4. Was macht deiner Meinung nach eine gute Schule aus?

Szerinted mitől jó egy iskola?

5. Wie lange ist gewöhnlich ein Schuljahr?

Általában meddig tart egy tanév?

6. Wie viele Ferien haben die Schüler und Schülerinnen?

Hány szünetük van a diákoknak?

7. Was sollte auf dem Stundenplan stehen?

Minek kellene az órarendben szerepelnie?

8. Wie wichtig ist es Fremdsprachen zu lernen?

Mennyire fontos idegen nyelveket tanulni?

9. Wie kann Lernen Spaß machen?

Hogyan okozhat a tanulás örömet?



10. **„Ich pauke und vergesse“.** Viele Schüler büffeln stundenlang, doch wenn die Lehrer sie abfragen, bringen sie schlechte Leistungen. Womit kann man das erklären?
„Csak magolok, aztán elfelejtem az egészet”. Sok diák órák hosszat magol, mégis amikor a tanár felelteti őket, rossz teljesítményt nyújtanak. Mivel magyarázható ez?
11. **Woran sollten die Schüler beim Abfragen denken?**
Mire kellene a tanulóknak feleltetéskor gondolniuk?
12. **Hast du eine bewährte Lernstrategie?**
Van bevált tanulási stratégiád?
13. **Sollte man zuerst die schweren oder lieber die leichteren Aufgaben lösen?**
Először a nehéz vagy a könnyű feladatokat kellene megoldani?
14. **Wie bewerten die Lehrer die Leistungen der Schüler?**
Hogyan értékelik a tanárok a tanulók teljesítményét?
15. **Welche Noten gibt es in deutschen Schulen?**
Milyen osztályzatok vannak a német iskolákban?
16. **Bekommen auch die Studenten und Studentinnen Noten?**
Az egyetemisták és főiskolások is kapnak osztályzatokat?
17. **Was für Lehrer würdest du dir wünschen?**
Milyen tanárokat szeretnél?
18. **Welche Rolle spielen Wettbewerbe in der Schule?**
Milyen szerepe van az iskolában a versenyeknek?
19. **Welche Rolle spielt die Schülermitverwaltung?**
Milyen szerepet játszik a diákönkormányzat?
20. **Wie denkst du über Schulen, in denen man Schüler und Schülerinnen getrennt unterrichtet?**
Hogy vélekedsz azokról az iskolákról, ahol a fiúkat és lányokat külön oktatják?
21. **Welche Vorteile hat es, wenn man in eine koedukative Klasse geht?**
Milyen előnyei vannak annak, ha az ember koedukált osztályba jár?
22. **Was spricht gegen koedukative Klassen?**
Mi szól a vegyes osztályok ellen?
23. **Welche Klassentypen gibt es in Gymnasien?**
Milyen típusú osztályok vannak a gimnáziumokban?
24. **Was ist eine zweisprachige Schule?**
Mit jelent az, hogy egy iskola kéttannyelvű?
25. **Welche außerschulischen Aktivitäten sollten die Schulen den Schülern anbieten?**
Az iskoláknak milyen iskolán kívüli programokat kellene kínálniuk a tanulóknak?
26. **Was hältst du von Klassenfahrten?**
Mi a véleményed az osztálykirándulásokról?
27. **Würdest du gern an einem Schüleraustausch teilnehmen? Warum?**
Részt vennél egy diákcsera-programban? Miért?
28. **Welche Erfahrungen hast du während des Schüleraustausches gemacht?**
Milyen tapasztalatokat szereztél a diákcsera során?
29. **Was hast du an der Partnerschule erlebt?**
Milyen programjaitok voltak partneriskolátokban?
30. **Wohin habt ihr in Deutschland Ausflüge gemacht?**
Németországban hová kirándultatok?



31. **Wie findest du die Schulfeten?**
Milyennek tartod az iskolai bulikat?
32. **Welche Traditionen pflegen die ungarischen Gymnasien?**
Milyen hagyományai vannak a magyar gimnáziumoknak?
33. **Würdest du deine Schule gerne bewerten? Warum?**
Szívesen értékelnéd az iskoládat? Miért?
34. **Was bestimmt das Schulklima?**
Mi határozza meg az iskolai légkört?
35. **Welche Argumente hast du gegen die Schuluniform?**
Milyen érveid vannak az iskolai egyenruha ellen?
36. **Was spricht für die Schuluniform?**
Mi szól az iskolai egyenruha mellett?
37. **In der Schulordnung einiger Schulen sind bauchnabelfreie Bekleidung, Tätowierung, Piercing und extreme Frisuren verboten. Was hältst du davon?**
Egyes iskolák házirendje tiltja a haspólót, a tetoválást, a piercinget és az extrém frizurát. Mi erről a véleményed?
38. **Darf man in deiner Schule rauchen? Findest du das richtig? Lehet dohányozni az iskoládban? Helyesnek tartod ezt?**
39. **Welche Räume gibt es in einer Schule?**
Milyen helyiségek vannak egy iskolában?
40. **Welche Schulsachen brauchen Schüler?**
Milyen tanszerekre van a tanulóknak szükségük?
41. **Was müssen die Schüler in der Sportstunde unbedingt haben?**
Mire van a diákoknak testnevelés órán feltétlenül szükségük?
42. **Was können wir in der Schule noch brauchen?**
Mire lehet még szükségünk az iskolában?
43. **Wie ist die schulische Ausbildung in Deutschland aufgebaut?**
Hogy épül fel a német oktatási rendszer?
44. **Wie lange lernen die Kinder in der Grundschule?**
Meddig tanulnak a gyerekek az általános iskolában?
45. **Wie lange sind die deutschen Schüler schulpflichtig?**
Meddig tankötelesek a német gyerekek?
46. **Was ist für die Hauptschule typisch?**
Mi jellemző a főiskolára?
47. **Worauf bereitet die Realschule die Schüler vor?**
Mire készíti fel a „Realschule” a diákokat?
48. **Warum wählen ca. 30% der Schüler nach der Grundschule das Gymnasium?**
Miért választja a tanulók kb. 30%-a az általános iskola után a gimnáziumot?
49. **Was ist eigentlich eine Gesamtschule?**
Mi a „Gesamtschule”?
50. **Wie sieht die schulische Ausbildung in Ungarn aus?**
Hogy néz ki a magyar oktatási rendszer?
51. **Zwischen welchen Schultypen können die ungarischen Schüler nach der Grundschule wählen?**
Milyen iskolatípusok közül választhatnak általános iskola után a magyar diákok?



52. Welchen Schultyp sollten wir wählen, wenn wir schnell einen Beruf erlernen wollen?

Melyik iskolatípust válasszuk, ha egy szakmát gyorsan ki akarunk tanulni?

53. Wo kann man in 4 Jahren einen Beruf erlernen und das Abitur ablegen?

Hol lehet 4 év alatt szakmát tanulni és érettségizni?

54. Welcher Schultyp bereitet die Schüler auf das Studium in einer Hochschule oder Universität vor?

Melyik iskolatípus készíti fel a tanulókat felsőfokú tanulmányokra?

55. Welche Vergünstigungen hat man als Schüler?

Milyen kedvezményeket kapnak a diákok?

56. Würdest du gerne in Deutschland zur Schule gehen? Warum?

Szívesen járnál Németországban iskolába? Miért?

57. Was ist für dich bei der Berufswahl wichtig?

Mi a fontos számodra a szakmád megválasztásánál?

1. Schule. Stress oder Erfolgserlebnisse? Woran denkst du, wenn du das Wort „Schule“ hörst?

Ehrlich gesagt, hängt es von der Situation ab. Vor Klassenarbeiten erlebt man viel Stress. Von Lehrer zu Lehrer sind die Stunden auch anders.

2. Woran liegt es, dass ein großer Teil der Schüler und Schülerinnen so ungern zur Schule geht?

Viele Schüler denken, dass sie total unwichtige Sachen lernen müssen. Nur für die Noten zu pauken ist sehr schlecht. Wir Schüler wollen „für das Leben“ lernen und auch etwas über aktuelle Themen hören.

3. Was war für dich bei der Schulwahl wichtig?

Da ich noch nicht genau weiß, was ich werden will, habe ich mit meinen Eltern ein gutes Gymnasium ausgesucht. Für uns war dabei wichtig, dass man mich dort für das Studium gut vorbereitet.

4. Was macht deiner Meinung nach eine gute Schule aus?

Eine gute Schule bereitet erfolgreich auf den Beruf oder das Studium vor. Ein gutes Schulklima ist auch sehr wichtig.

5. Wie lange ist gewöhnlich ein Schuljahr?

Das Schuljahr beginnt in der ersten Septemberwoche, meistens am 1. September und dauert für die Schüler bis zum 15. Juni. Die Lehrer müssen vom Ende August bis Anfang Juli arbeiten.

6. Wie viele Ferien haben die Schüler und Schülerinnen?

Die Schüler haben sechsmal Ferien in einem Schuljahr. Diese sind über das ganze Jahr verteilt: 12 Wochen Sommerferien, Herbstferien, Winterferien, Skiferien, Osterferien und Pfingstferien.

Wörter und Worterklärungen bzw. Beispielsätze

der Stress, ~es, Sg. 1.	stressz	<i>Hast du viel Stress?</i>
das Erfolgserlebnis, ~ses, ~se 1.	sikerélmény	<i>Wenn man Probleme lösen kann, hat man Erfolgserlebnisse.</i>
es hängt davon ab 1. von Lehrer zu Lehrer anders 1.	attól függ tanáronként más/eltérő	<i>Es hängt davon ab, ob du genug lernst.</i>
ein großer Anteil 2.	nagy része	
unwichtig 2.	nem fontos, haszontalan	↔ wichtig
pauken, paukte, h. gepaukt 2.	magol	≈ büffeln, büffelte, h. gebüffelt
die Schulwahl, ~ Sg. 2.	iskolaválasztás	
vorbereiten (bereitet vor), bereitete vor, h. vorbereitet Akk. auf+Akk. 3.	felkészít valakit valamire	<i>Kannst du mich auf das Abitur vorbereiten?</i>
wichtig 4.	fontos	
erfolgreich sein (ist), war, i. gewesen 4.	sikeres	≈ viel Erfolg haben (hat), hatte, h. gehabt
die Vorbereitung, ~, ~en 4.	előkészítés	
am meisten 4.	legtöbbször	↔ am wenigsten
gewöhnlich 5.	szokás szerint	↔ normalerweise
die Osterferien Pl. 6.	húsvéti szünet	<i>In den Osterferien bleiben wir zu Hause.</i>
die Pfingstferien Pl. 6.	pünkösdi szünet	
der Stundenplan, ~s, ~e 7.	órarend	<i>Was steht auf deinem Stundenplan?</i>
das Pflichtfach, ~es, ~er 7.	kötelező tantárgy	<i>Wie viele Pflichtfächer hast du?</i>
beliebt 7.	kedvelt	↔ unbeliebt
argumentieren, argumentierte, h. argumentiert für+Akk. 7.	érvel valami mellett	<i>Ich werde für den Schüleraustausch argumentieren.</i>
umgehen, ging um, i. umgegangen mit+Dat. 7.	bánik valamivel	<i>Ich kann mit dem Computer ganz gut umgehen.</i>
die Europäische Union 8.	Európai Unió	≈ die EU
die Sprachkenntnis, ~, ~se 8.	nyelvismeret	
fast überall 8.	majdnem mindenütt	↔ nirgendwo
überfordert 9.	túlterhelt	≈ überbelastet
stundenlang 10.	órákon át	
prüfen, prüfte, h. geprüft 10.	megvizsgál, vizsgáztat	<i>Der Professor hat den Studenten 2 Stunden lang geprüft.</i>
eine gute Leistung bringen, brachte, h. gebracht 10.	jó teljesítményt nyújt	
beim Abfragen 11.	kikérdezésnél, feleltetéskor	